

Introducing ...

Prof. Aki Kawasaki, Ophta's new Rédactrice responsable de la Romandie

Liebe Leserin, lieber Leser, nachdem Dr. Michel Matter «die neue welsche Stimme der FMH» wurde (siehe 24heures: «L'ophtalmologue genevois, qui a défendu ces derniers mois les médecins et leur salaire, est la nouvelle voix romande de la FMH») und sich auch sonst politisch sehr engagiert, hat er Anfang Jahr seine Aufgaben bei Ophta abgegeben. Wir danken ihm an dieser Stelle nochmals für seinen Einsatz bei uns über fünf Jahre.

Redaktion und Verlag freuen sich sehr, Prof. Aki Kawasaki aus Lausanne als Nachfolgerin gewonnen zu haben. Sie soll der Zeitschrift ihren persönlichen Stempel aufdrücken, denn Ophta lebt von der Vielfalt der Schweizerischen Ophthalmologie.

Falls Sie sich wundern, dass Sie nun noch häufiger Englisch in Ophta finden: Sicher gibt es in der Schweiz genügend Landessprachen zur Auswahl. Aber die Welt verändert sich, die Zeitschrift kennt keinen Stillstand, und auch die Schweizer Facharztprüfungen beispielsweise finden auf Englisch statt. Ohne Englisch geht nichts mehr, und das darf Ophta, wie wir in der Redaktion finden, auch abbilden. Ich heisse unsere neue Redaktorin ganz herzlich willkommen.

Ulrike Heller-Novotny, Herausgeberin



*Prof. Dr. med. Aki Kawasaki,
Hôpital Jules-Gonin, Lausanne.*

dans Ophta : certes il existe en Suisse suffisamment de langues du pays parmi lesquelles choisir, mais le monde évolue et la revue aussi, sans prendre de pause ; par exemple, les examens suisses de spécialités médicales se déroulent en anglais. Sans l'anglais, plus rien ne va et Ophta se doit de tenir compte de cette tendance, tel est du moins notre avis à la rédaction. Je souhaite cordialement la bienvenue à notre nouvelle rédactrice.

Chère lectrice, cher lecteur,

Après que le Dr Michel Matter est devenu « la nouvelle voix romande de la FMH » (voir 24 heures: « L'ophtalmologue genevois, qui a défendu ces derniers mois les médecins et leur salaire, est la nouvelle voix romande de la FMH ») et, à part ça, s'est beaucoup investi sur le plan politique, il a démissionné au début de cette année de ses fonctions auprès d'Ophta. Nous le remercions ici une nouvelle fois pour son engagement auprès de nous pendant cinq ans.

La rédaction et l'édition se réjouissent de lui avoir trouvé un successeur en la personne de Madame le Professeur Aki Kawasaki de Lausanne. Elle imprimera certainement sa touche personnelle à la revue, qui vit de la diversité de l'ophtalmologie suisse.

Vous vous étonnerez peut-être de trouver encore plus souvent des expressions anglaises

Ulrike Heller-Novotny, éditrice

Highlighting ophthalmologic news of Switzerland

It has been said that our world is becoming a «global village», implying that knowledge, communication and operations are influenced more by international factors than national ones. Admittedly, I browse the ophthalmologic journals that are considered «international». Such journals boast an editorial board, reviewers, contributing authors and a readership that come from all parts of the world.

But none of these international journals can answer for me the questions like

«What is the new Swiss law concerning vision and driving? Can I be a corneal donor if I have small herpetic rash on my back?» Ophta can answer these questions (edition 2/2019 and 3/2019).

This is the gemstone of Ophta. While providing education and knowledge that is up-to-date and global, Ophta maintains its perspective on the practical level and highlights the ophthalmologic news of Switzerland. Ophta is truly a journal «of the people, by the people and for the people» and it fills a unique niche in Swiss ophthalmologic

education that would be otherwise unaddressed.

Thus it is an honor for me to serve Ophta as the new editor for the section Swiss Romand. With the other editorial board members, I will strive to present interesting topics in a reader-friendly format that will encourage you to look forward to each upcoming issue of Ophta. I remain at your disposal for all comments and suggestions. So... Happy Reading!

Aki Kawasaki